



Traducciones disponibles en línea en [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)  
Magagamit ang mga pagsasalin sa online sa [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)

可通過[sftreasurer.org](https://sftreasurer.org)在線獲取翻譯



## Pague en línea el impuesto a la propiedad

Pagar en línea es la manera más segura y conveniente de pagar sus impuestos a la propiedad y lo animamos a usar esta opción. Visite [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org) para pagar de manera segura con cheque electrónico (sin cargo), tarjeta de crédito, tarjeta de débito o ACH. Si necesita pagar en persona, nuestras oficinas del ayuntamiento están abiertas.

## El impuesto sobre viviendas vacías entrará en vigor en 2024

El impuesto sobre viviendas vacías de San Francisco, aprobado por los votantes el 8 de Noviembre de 2022, entra en vigor el 1 de Enero de 2024. La declaración y el pago comienzan en 2025. Pronto nos pondremos en contacto con los propietarios para informarlos de sus obligaciones. Obtenga más información en [sftreasurer.org/EmptyHomes](https://sftreasurer.org/EmptyHomes).

## Para ayudar a personas en crisis llame al 911 o al 311

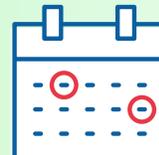
¿Está preocupado por la seguridad de alguien en la calle? San Francisco ha ampliado la atención para personas que tienen una crisis de salud mental o por abuso de sustancias. Está bien pedir ayuda.

- » Si hay una emergencia, llame al 911 y un operador capacitado averiguará lo que está pasando y enviará ayuda.
- » De lo contrario, llame al 311 y un agente de servicios al cliente capacitado lo ayudará a encontrar el servicio de la ciudad adecuado.

Sepa a qué número llamar visitando [sf.gov/okaytocall](https://sf.gov/okaytocall).

## Requisitos del reporte para la Junta de Alquiler para todos los propietarios de viviendas

La ciudad exige a todos los propietarios de vivienda que reporten información sobre sus unidades, incluyendo las ocupadas por sus propiedades y las desocupadas, en el portal de inventario de viviendas de la Junta de Alquiler. Todas las unidades residenciales deben presentar sus reportes para el 1 de Marzo de cada año y, los propiedades que no lo hagan a tiempo, pueden ser responsables de aumentos ilegales del alquiler. Visite el sitio web de la Junta de Alquiler en [sf.gov/rentboard](https://sf.gov/rentboard) para obtener más información.



## Línea de tiempo de los impuestos a la propiedad de San Francisco

### Julio

El asesor fiscal envía por correo a los contribuyentes el aviso del valor tasado. Obtenga más información en [sfastessor.org](https://sfastessor.org).

### Septiembre

La Junta de Supervisores aprueba las tasas del impuesto a la propiedad.

### 1 de Noviembre

Todos los contribuyentes habrán recibido la factura del impuesto a la propiedad.  
\*Obtenga más información en [sftreasurer.org](https://sftreasurer.org).

### 10 de Diciembre

Fecha límite para el pago del primer plazo.

### 10 de Abril

Fecha límite para el pago del segundo plazo.

\*Se pueden emitir facturas de impuestos de escape o suplementarios además de la factura de impuestos anual por un cambio en la propiedad o una nueva construcción.



## ¿Necesita ayuda?

Nuestra oficina se asoció con 311 para prestar servicios de atención al cliente a todos los residentes y empresas de San Francisco. Envíe sus preguntas visitando [sftreasurer.org/help-center](https://sftreasurer.org/help-center) o llame al 311 en San Francisco.

## Programas de asistencia para el impuesto a la propiedad



### Alivio de impuestos a la propiedad e hipotecas

El Programa de Rescate Hipotecario de California ofrece una ayuda única a los propietarios de viviendas calificados que hayan tenido dificultades económicas durante la pandemia del COVID-19, cubriendo los pagos faltantes de la hipoteca y los impuestos a la propiedad. La ayuda que se da mediante este programa no es un préstamo y no es necesario devolverlo. Los propietarios de vivienda elegibles podrían recibir hasta \$80,000 para cubrir los pagos atrasados del impuesto a la propiedad. Verifique su elegibilidad y haga su solicitud en [camortgagerelief.org](https://camortgagerelief.org).



### Exenciones para personas mayores de SFUSD

En la última década, los ciudadanos de San Francisco aprobaron medidas para financiar el Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Estas medidas incluyeron exenciones a los adultos mayores que viven en la propiedad si cumplen ciertos criterios. Para obtener más información, visite [sfusd.edu/seniorexemption](https://sfusd.edu/seniorexemption).

*Tenga en cuenta: Las parcelas que hayan recibido una exención en 2022-2023 Y que todavía cumplan los criterios de elegibilidad recibirán la exención automáticamente en 2023-2024.*



### Adultos mayores y personas con discapacidades

El Programa de Aplazamiento de Impuestos a la Propiedad del Controlados Estatal permite a los propietarios de viviendas elegibles diferir los impuestos a la propiedad del año en curso si cumplen ciertos criterios. Ya están disponibles las solicitudes para 2023-2024. Para obtener más información, visite [sco.ca.gov](https://sco.ca.gov) y busque aplazamiento de impuestos a la propiedad o llame al (800) 952-5661.

## Más recursos de nuestra oficina



### Orientación económica gratis

Smart Money Coaching ofrece orientación económica gratis, confidencial y personal a cualquier persona que viva, trabaje o reciba servicios en la ciudad, independientemente de su estatus de ciudadanía. La orientación económica puede ayudarlo a reducir deudas, establecer y mejorar la puntuación crediticia, comenzar a ahorrar o aumentar sus ahorros y abrir o hacer la transición a una cuenta bancaria segura y asequible. Visite [sfgov.org/ofe](https://sfgov.org/ofe) y haga clic en Meet a Financial Coach (Reunirse con un consejero económico) o llame al 877-256-0073 para programar una cita.



### Ahorre para la universidad

San Francisco Kindergarten to College (K2C) es un programa de ahorro para la universidad de la Oficina del Tesorero y Recaudador de Impuestos en colaboración con el Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Nuestra oficina abre automáticamente una cuenta de ahorros K2C para la universidad por cada estudiante de SFUSD que empieza kindergarten. Abrimos cada cuenta con un depósito inicial de \$50 y las familias tienen la posibilidad de ganar más incentivos para ahorrar. Visite [sfgov.org/k2c](https://sfgov.org/k2c) para obtener más información.